



**Government of the Republic of Hungary**  
 Contact: Representation of the Republic of Hungary  
 H-1147 Budapest, Telepes utca 20. I/2., Hungary  
 Email: [government@magyarl-allam.org](mailto:government@magyarl-allam.org)

Ref. number: MK-1-02-01-2023/0001/2

November 13, 2023

The European Commission

Rue de la Loi/Wetstraat 200  
 B-1049 Bruxelles/Brussel  
 Belgique/België

Tárgy: A Magyar Köztársaság Kormánya álláspontjainak ismételt kinyilvánítása és cáfolat hiányában azok elismerése az Európai Bizottság részéről

Subject: Repeated Declaration of the standpoints of the Government of the Republic of Hungary and, in the absence of a rebuttal, their recognition by the European Commission

*Ez a dokumentum két nyelven készült, melynek hivatalos szövege a magyar nyelvű szöveg. Az angol nyelvű részek az olvasás megkönnyítését szolgálják, továbbá iránymutatást adnak a fordítóknak a magyar szöveg egyes fogalmainak értelmezéséhez. Esetleges ellentmondás, vagy értelmezési bizonytalanság esetén a magyar szöveget kell hitelesnek tekinteni.*

*This document is bilingual, the official text being the Hungarian. The English sections are intended to facilitate reading and to provide the translators with guidance on the meaning of certain terms in the Hungarian text. In the event of any discrepancy or uncertainty in interpretation, the Hungarian text shall be considered authentic.*

\* \* \*

A Magyar Állam érdek-képviseleti kormánya, hivatalos nevén a Magyar Köztársaság Kormánya tiszteletét fejezi ki az Európai Bizottságnak.

The representative government of the Hungarian State, officially known as the Government of the Republic of Hungary, expresses their sincere respect to the European Commission.

A Magyar Köztársaság Kormánya sajnálattal állapítja meg, hogy az első felhívását az Európai Bizottság figyelmen kívül hagyta, ebből úgy tűnik nem kíván együttműködni az Európai Unió egy tagállamának kormányával az Európai Unió működésének alapjait érintő kérdésben. A Magyar Köztársaság Kormánya elkötelezett híve a problémák tárgyalásos megoldásának, ezért minden megtesz annak érdekében, hogy ne kelljen szerződéssegés és más okok miatt nemzetközi bírósághoz fordulnia.

The Government of the Republic of Hungary notes with regret that its first call was ignored by the European Commission, so it seems that they do not wish to cooperate with the government of a member state of the European Union on an issue affecting the foundations of the functioning of the European Union. The Government of the Republic of Hungary is a committed supporter of the negotiated solution of problems, and therefore does everything to ensure that it does not have to go to an international court for breach of contract or other reasons.

Amennyiben a válaszadás elmaradásának az az oka, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya nem a megfelelő formában (nem az elvárt protokoll szerint) szólította meg az Európai Bizottságot, abban az esetben kéri az arról való tájékoztatást.

If the reason for the failure to respond is that the Government of the Republic of Hungary did not address the European Commission in the correct form (not according to the expected protocol), in that case they request information about it.

Bízva abban, hogy az Európai Bizottság változtat a hozzállásán, a Magyar Köztársaság Kormánya másodszor is kinyilvánítja a jogi állásfoglalását az alábbiak szerint:

Trusting that the European Commission will change its attitude, the Government of the Republic of Hungary declares its legal position for the second time as follows:

1. A Magyar Államot, mint a mindenkorai magyar államot a jogban megjelenítő jogi személyt a magyar társadalom tulajdonba vette és egyre növekvő létszámban válik annak tulajdonosává (továbbiakban: tulajdonosok). Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy a Magyar Állam társadalmi tulajdonban van.

The Hungarian State, as the legal person representing the Hungarian state in law, has got owned by Hungarian society and the number of its owners shows an increasing tendency (hereinafter: owners). Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the Hungarian State is owned by society.

2. A Magyar Állam tulajdonosai meggyőződtek arról, hogy a Magyar Köztársaság nem szűnt meg, amit jelenleg is hatályos szerződéseinek, és nemzetközi jogviszonyainak létezése is alátámaszt, ezért a tulajdonosok a Magyar Államot továbbra is Magyar Köztársaság néven működtetik. A Magyar Állam tehát továbbra is a Magyar Köztársaságot jelenti. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy a Magyar Köztársaság a Magyar Állam.

The owners of the Hungarian State are convinced that the Republic of Hungary has not ceased to exist, as evidenced by the existence of its current treaties and international legal relations, therefore the owners continue to operate the Hungarian State under the name of the Republic of Hungary. The Hungarian State therefore continues to be the Republic of Hungary. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the Republic of Hungary is the Hungarian State.



3. A Magyar Köztársaság Kormánya határozott álláspontja, amit az Európai Unió hatállyos Csatlakozási Szerződése is bizonyít, hogy a Magyar Köztársaság a tagja az Európai Uniónak. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy a Magyar Köztársaság a tagja az Európai Uniónak.

It is the firm position of the Government of the Republic of Hungary, as evidenced by the effective Accession Treaty of the European Union, that the Republic of Hungary is a member of the European Union. Unless the European Commission present facts refuting this, they will recognize as a fact that the Republic of Hungary is a member of the European Union.

4. A Magyarország nevű állam a nemzetközi jog szerint nem utódállama a Magyar Köztársaságnak, valamint nem államazonos a Magyar Köztársasággal. A Magyar Köztársaság Kormánya nem tud olyan dokumentum létezéséről, amely alapján az Európai Unió a Magyar Köztársaság utódállamaként és azzal az Európai Unió tagjaként elismerte volna a Magyarország nevű államot. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy az Európai Unió nem ismerte el a Magyarország elnevezésű államot a Magyar Köztársaság utódállamaként, és nem ismerte el az Európai Unió tagállamaként.

According to international law, the state called Hungary is not a successor state of the Republic of Hungary, nor is it state-identical with the Republic of Hungary. The Government of the Republic of Hungary is not aware of any document on the basis of which the European Union have recognized the state called Hungary as a successor state of the Republic of Hungary and thus as a member of the European Union. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the European Union have not recognized the state called Hungary as a successor state of the Republic of Hungary, and as a member state of the European Union.

5. Tény, hogy a Magyar Köztársaság Képviselete 2015 szeptemberében tájékoztatta az Európai Uniót, hogy a Magyar Köztársaság nem szűnt meg, továbbra is tagja az Európai Uniónak, és a Magyarország nevű állam nem utódállam, tehát nem lehet tagja az Európai Uniónak. Az Európai Bizottság köszönettel megerősítette ezt az információt válaszlevelében. Az Európai Bizottság válaszlevelének egy példányát az 1. melléklet tartalmazza.

In fact that the Representation of the Republic of Hungary informed the European Union in September 2015 that the Republic of Hungary has not ceased to exist, it is still a member of the European Union, and that state called Hungary is not a successor state, therefore it cannot be a member of the European Union. The European Commission have gratefully confirmed this information. A copy of the European Commission's response letter is included in Annex 1.

6. A Magyar Köztársaság Kormánya határozott álláspontja az, amit a Csatlakozási Szerződés is tényként tartalmaz, hogy az Európai Uniónak államok a tagjai, nem pedig országok, nemzetek, vagy népek, ezért az Európai Unió szervezeteiben a tagállamok és nem pedig országok, nemzetek, vagy népek képviselői vesznek részt, beleértve az Európai Parlamentet is. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben tényként ismeri el, hogy az Európai Uniónak államok a tagjai, nem pedig országok, nemzetek, vagy népek, ezért az Európai Unió minden szervezetében a tagállamok és nem pedig országok, nemzetek, vagy népek képviselői vesznek részt, beleértve az Európai Parlamentet is.



It is the firm position of the Government of the Republic of Hungary, which is also stated as a fact in the Treaty of Accession, is that the members of the European Union are states, not countries, nations or peoples, and therefore the representatives of the Member States, not countries, nations or peoples, including the European Parliament, participate in the European Union's bodies. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the members of the European Union are states, not countries, nations or peoples, and therefore all the bodies of the European Union are composed of representatives of the Member States and not of countries, nations or peoples, including the European Parliament.

7. Amennyiben az Európai Bizottság a Magyar Köztársaság Kormánya a 3. vagy 4. pont szerinti állás-pontját elismerte tényként azzal, hogy azokat cáfoló tényt nem mutatott fel, abban az esetben tény, hogy a Magyar Köztársaság és nem a Magyarország nevű állam képviselőjének/küldöttjének van joga részt venni az Európai Unió minden szerve/szervezete tevékenységében, beleértve az Európai Parlamentet is, különös tekintettel a 6. pontban foglalt tényekre. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben tényként ismeri el, hogy a Magyar Köztársaság és nem a Magyarország nevű állam képviselőjének/küldöttjének van joga részt venni az Európai Unió minden szerve/szervezete tevékenységében, beleértve az Európai Parlamentet is, különös tekintettel a soron következő Európai Parlamenti képviselők választására.

If the European Commission recognized the position of the Government of the Republic of Hungary under the point 3 or 4 as a fact without presenting any refuting facts, in that case it is given that the representative/delegate of the Republic of Hungary and not of the state called Hungary has the right to participate in the activities of all bodies/institutions of the European Union, including the European Parliament, in particular with regard to the facts set out in point 6. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the representative/delegate of the Republic of Hungary and not of the state called Hungary has the right to participate in the activities of all bodies/institutions of the European Union, including the European Parliament, in particular with regard to the forthcoming elections of members of the European Parliament.

8. A Magyar Köztársaság Kormánya legjobb tudomása szerint 2012. január 1. napja óta az Európai Unió szerveinek döntéshozatalában olyan állam képviselői/küldöttei szavaznak a mai napig is, amely állam nem tagja az Európai Uniónak, ezért a Magyar Köztársaság Kormánya határozott álláspontja, hogy ezek a döntések érvénytelenek. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy 2012. január 1. napja óta az Európai Unió szerveinek döntéshozatalában olyan állam képviselői/küldöttei szavaznak a mai napig is, amely állam nem tagja az Európai Uniónak, továbbá tényként ismeri el, hogy ezek a döntések érvénytelenek.

A Magyar Köztársaság Kormánya eltökélt szándéka ennek kérdésnek a megnyugtató tárgyalásos rendezése.

To the best of the awareness of the Government of the Republic of Hungary, since January 1, 2012, representatives/delegates of a state which is not a member of the European Union have been voting in the decision-making bodies of the European Union, therefore the firm position of the Government of the Republic of Hungary is that these decisions are invalid. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that since January 1, 2012, representatives/delegates of a state which is not a member of the European Union have been voting in the decision-making bodies of the European Union and that these decisions are invalid.



The Government of the Republic of Hungary is determined to resolve this issue in a conciliatory and negotiated manner.

9. A Magyar Köztársaság Kormánya határozott álláspontja az, hogy az Európai Bizottság a Magyarország nevű állam de facto kormányát a nemzetközi jog tilalma ellenére a mai napig nyíltan kormányként ismeri el, és a közösségi támogatásokat ennek a kormánynak folyósítják. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy a Magyarország nevű állam de facto kormányát a nemzetközi jog tilalma ellenére a mai napig nyíltan kormányként ismeri el, és a közösségi támogatásokat ennek a kormánynak folyósítják.

A Magyar Köztársaság Kormánya eltökélt szándéka ennek a megnyugtató tárgyalásos rendezése.

It is the firm position of the Government of the Republic of Hungary that, despite the prohibition of international law, the European Commission continues to openly recognise the de facto government of the state called Hungary as a government and to pay community funds to that government. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that despite the prohibition of international law, the European Commission continues to openly recognise the de facto government of the state called Hungary as a government and to pay community funds to that government.

The Government of the Republic of Hungary is determined to resolve this issue in a conciliatory and negotiated manner.

10. A Magyar Köztársaság Kormánya határozott álláspontja az, hogy Magyarország, mint ország földrajzi területe a Magyar Államhoz, jelenlegi nevén a Magyar Köztársasághoz tartozik és nem létezik olyan megállapodás, amely értelmében jogoszerűen - részben vagy egészben - a Magyarország nevű állam fennhatósága alá került volna, illetve állami akarattal a Magyar Köztársaság azt átadta volna. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy Magyarország, mint ország földrajzi területe a Magyar Államhoz, jelenlegi nevén a Magyar Köztársasághoz tartozik.

It is the firm position of the Government of the Republic of Hungary is that the geographical territory of Hungary as a country belongs to the Republic of Hungary as the Hungarian State, and there is no agreement according to which it would legally get under the jurisdiction of the state called Hungary, or the Republic of Hungary would have handed it over - in whole or in part - with its own will. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the geographical area of Hungary as a country belongs to the Republic of Hungary, as the Hungarian State.

11. A Magyar Köztársaság Kormánya határozott álláspontja a fentiek alapján az, hogy a Magyar Állam, jelenlegi nevén Magyar Köztársaság hivatalainak és hatóságainak van kizárolagos joghatósága Magyarország, mint ország földrajzi területén, és ezen hatóságok által kiállított okmányok és hatósági jelzések (mint pl. rendszámok) érvényesek és használhatók jogoszerűen az Európai Unió teljes területén. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy a Magyar Állam, jelenlegi nevén Magyar Köztársaság hivatalainak és hatóságainak van kizárolagos joghatósága Magyarország, mint ország földrajzi területén, és ezen hatóságok által



**Kiállított okmányok és hatósági jelzések (mint pl. rendszámok) érvényesek és használhatók jogoszerűen az Európai Unió teljes területén.**

Based on the above, the firm position of the Government of the Republic of Hungary is that the offices and authorities of the Hungarian State, currently known as the Republic of Hungary, have exclusive jurisdiction in the geographical territory of Hungary as a country, and documents and official markings (such as license plates) issued by these authorities are valid and can be used legally throughout the European Union. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the offices and authorities of the Hungarian State, currently known as the Republic of Hungary, have exclusive jurisdiction in the geographical territory of Hungary as a country, and that documents and official markings issued by these authorities (such as e.g. license plates) are valid and can be used legally throughout the European Union.

**12. A Magyar Köztársaság Kormánya a fentiek által alátámasztva határozott álláspontja, hogy a Magyar Köztársaság nyilvántartásait a Magyarország nevű állam megállapodás nélkül, jogalap nélkül, jogosulatlanul kezeli. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy a Magyar Köztársaság nyilvántartásait a Magyarország nevű állam megállapodás nélkül, jogalap nélkül, jogosulatlanul kezeli annak minden jogkövetkezményével.**

The firm position of the Government of the Republic of Hungary, supported by the above, is that the records of the Republic of Hungary are handled by the state called Hungary without an agreement, without a legal basis, and without authorization. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the records of the Republic of Hungary are handled by the state called Hungary without an agreement, without a legal basis, and without authorization, with all its legal consequences.

**13. A Magyar Köztársaság Kormánya a fentiek által alátámasztva határozott álláspontja, hogy az Európai Unió nyilvántartásaihoz és adatbázisaihoz való hozzáféréshez a Magyar Köztársaság a jogosult, amely joga gyakorlásának akadályozása az Európai Unió szervei által jogellenes. Amennyiben ezt cáfoló tényt az Európai Bizottság nem mutat fel, abban az esetben elismeri tényként, hogy az Európai Unió nyilvántartásaihoz és adatbázisaihoz való hozzáféréshez a Magyar Köztársaság a jogosult, amely joga gyakorlásának akadályozása az Európai Unió szervei által jogellenes.**

The firm position of the Government of the Republic of Hungary, supported by the above, is that the Republic of Hungary has the right to access the records and databases of the European Union, and it is illegal to obstruct the exercise of this right by the bodies of the European Union. Unless the European Commission present facts refuting this, in that case they will recognize as a fact that the Republic of Hungary is entitled to access the records and databases of the European Union, and it is illegal to obstruct the exercise of this right by the bodies of the European Union.

Az Európai Bizottságnak 14 nap áll rendelkezésére a Magyar Köztársaság Kormánya fentebb ismertetett egyes álláspontjaival szemben álló, az álláspontokat cáfoló tények felmutatására, melynek elmaradása esetén a felhívást a Magyar Köztársaság Kormánya még egy (utolsó) alkalommal új határidővel megismétli.

The European Commission has 14 days at its disposal to present the facts refuting each standpoint of the Government of the Republic of Hungary described above, failing which the Government of the Republic of Hungary will repeat the call one more (last) time with a new deadline.



A Magyar Köztársaság Kormánya az Európai Bizottság válaszát papír alapon postai úton várja, és csak az így küldött választ fogadja el hivatalos álláspontnak.

The Government of the Republic of Hungary is waiting for the European Commission's reply on a paper basis by post, and only the reply sent in this way will be accepted as an official position.

A Magyar Köztársaság Kormánya bízik az Európai Bizottság együttműködési hajlandóságában, és nagyrabecsülésének kifejezése mellett a korábban jelzett együttműködési és tárgyalási szándékát továbbra is fentartja.

The Government of the Republic of Hungary trusts the European Commission's willingness to cooperate and, in addition to expressing their high regard, continues to maintain their previously indicated intention to cooperate and negotiate.

A Magyar Köztársaság Kormánya az első tárgyalás helyszínének az Európai Bizottság Magyarországi Képviseletének székházát javasolja (az Európai Unió Háza, 1024 Budapest, Lövőház u. 35.), a tárgyalás időpontjára pedig az Európai Bizottságtól annak válaszlevelében vár javaslatot.

The Government of the Republic of Hungary proposes the headquarters of the European Commission's Representation in Hungary (House of the European Union, Lövőház u. 35., 1024 Budapest, Hungary) as the location of the first negotiation, and expects a proposal for its date from the European Commission in its response letter.

*Őszinte tisztelettel*

Sincerely



